KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 18e september 1963 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende reglementering van de handel in zaaigraan en in zaaipeulvruchten van landbouwrassen", heeft de 1e oktober 1963 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 18 septembre 1963, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "réglementant le commerce de semences de céréales et de légumineuses à fruit sec de variétés agricoles", a donné le 1er octobre 1963 l'avis suivant :

Daar het ontwerp ertoe strekt de handel in de produkten welke het opsomt te verbieden, voor zover zij niet door de Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten werden gekeurd en aanvaard overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 25 maart 1952, verdient het aanbeveling in de aanhef, na de verwijzing naar het koninklijk besluit nr 89 van 30 november 1939, onderscheidenlijk te verwijzen naar de wet van 27 december 1938 betreffende de oprichting van een Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten en naar het koninklijk besluit van 25 maart 1952 tot inrichting van de keuring van zaaizaad en pootgoed voor land- en tuinbouw.De bedoeling is dat de Nationale Dienst, onder eigen verantwoordelijkheid, de bedoelde keuring en erkenning doet zonder dat er een georganiseerd beroep bij de Minister tegen de beslissing van de Nationale Dienst bestaat.

In artikel 1 vervange men "of tot de handel toegelaten" door "en aanvaard", zoals in soortgelijke besluiten gebruikelijk is.

In de artikelen 2 en 3 voege men "daartoe" in onderscheidenlijk voor "erkende handelaars-bereiders" en "erkend zijn".

Artikel 4,dat verwijst naar de straffen gesteld bij het koninklijk besluit nr 89, moet, indien men het in het ontwerp wenst te behouden, na artikel 8 van het ontwerp worden ingevoegd.

.../...

De artikelen 5 tot 8 moeten derhalve worden vernummerd.

In artikel 4 vervange men "artikels" door "artikelen".

In de Franse versie van artikel 5, 5°, schrijve men : "... le cas échéant à l'Office national ...".

Artikel 7 van het ontwerp verdient opmerkingen welke enkel de vorm betreffen en voldoende blijken uit de hierna voorgestelde tekst :

"Artikel 7.-

De erkenning bedoeld in de artikelen 5 en 6 wordt jaarlijks verleend aan de verantwoordelijke exploitant van het bedrijf. Zij is persoonlijk en onvatbaar voor overdracht. De jaarlijkse geldigheidsduur ervan loopt van 1 juli tot 30 juni".

In artikel 8 vervange men "wordt ingetrokken vanaf de datum van inwerkingtreding van dit besluit" door "wordt opgeheven".

Naar luid van artikel 9 treedt dit besluit in werking een jaar na het verschijnen in het Staatsblad. Het verdient echter voorkeur de inwerkingtreding op een vaste datum te doen geschieden.

Le projet ayant pour objet d'interdire le commerce des produits qu'il énumère et qui n'ont pas été controlés et admis par l'Office national des débouchés agricoles et horticoles conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 25 mars 1952, il conviendrait de viser au préambule, après la référence à l'arrêté royal n° 89 du 30 novembre 1939, respectivement la loi du 27 décembre 1938 relative à la création d'un Office national des débouchés agricoles et horticoles et l'arrêté royal du 25 mars 1952 organisant le contrôle des semences et des plants agricoles et horticoles. L'intention est que l'Office national procède au contrôle et à l'admission sous sa propre responsabilité, sans qu'un recours contre sa décision soit organisé auprès du Ministre.

A l'article 1er , il y aurait lieu d'écrire, comme dans les arrêtés similaires, " ... contrôlées et admises par l'Office ...".

Au même article, la virgule doit être supprimée après "fèves" et mise après "haricots des champs".

Aux articles 2 et 3, les mots "à cette fin" devraient être insérés après les mots "des négociants-préparateurs agréés".

Si l'on estime devoir maintenir l'article 4, qui fait référence aux sanctions prévues par l'arrêté royal n° 89, mieux vaudrait le reporter après l'article 8 du projet, le numérotage des articles 5 à 8 devant alors être modifié en conséquence.

.../...

Dans la version néerlandaise de l'article 4, il conviendrait de remplacer le mot "artikels" par "artikelen".

A l'article 5, 5°, il y aurait lieu d'écrire : "... le cas échéant à l'Office national ... ".

A l'article 7 du projet, il conviendrait d'insérer les mots "prévue aux articles 5 et 6" entre les mots "l'agréation" et les mots "est accordée".

A l'article 8, les mots "à partir de la date d'entrée en vigueur du présent arrêté" peuvent sans inconvénient être omis.

Aux termes de l'article 9, l'arrêté à intervenir entrera en vigueur un an après sa parution au Moniteur. Il serait toutefois préférable de fixer l'entrée en vigueur à une date déterminée.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

H. BUCH, raadsheren van State,
G. VAN BUNNEN, conseillers d'Etat,

F. DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
J. DE MEYER, assessoren de la section de législation,

Mevrouw : J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.
Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. BUCH.
Het verslag werd uitgebracht door de H. M. GROMMEN, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. BUCH.
Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.